Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

ALVARO PEREZ DE ALBENIZ RODRIGO (1, guztira 2)
ADMINISTRAZIO OROKORREKO TEKNIKARIA/TECNICO/A
ADMINISTRACION GENERAL
Sinaduraren data: 16/06/2026
HASH: 1b3ba099f5509e3a74ea73ad828fe70

LEIRE BILBAO FUENTE (2, guztira 2)
Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza Ard./Resp. de Contratación, Patrimonio y Vivienda
Sinaduraren data: 16/06/2026
HASH: 6c70cd3132093283ef5b548d84db292

A.P.- 6535

ADMINISTRAZIO-KLAUSULA BEREZIEN AGIRIA, GETXOKO UDALARENTZAT UDAL ERAIKINEN ETA HERRI IKASTETXEEN MANTENIMENDURAKO ELEKTRICO MATERIALAK HORNITZEKO ESPARRU-AKORDIO BAT EGITEKO, PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ.

PLIEGOS DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CELEBRACIÓN DE UN ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE MATERIAL ELÉCTRICO PARA MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS MUNICIPALES Y COLEGIOS PÚBLICOS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO.

ESPARRU AKORDIOAREN KLAUSULAK

1.-Esparru Akordioaren Araubide Juridikoa

Kontratu-espediente honek eta hortik eratorritako Akordio Markoak nahiz ondoriozko kontratuek arau hauek bete beharko dituzte:

· Administrazioko klausula berezi hauen barruan jasotzen diren klausulak, baita Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) ematen diren manuak ere.

· Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa; horren bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.

· Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLTBeren aurka agertzen ez denean.

· Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen zati batez garatzen zuena, SPKLTBeren aurka agertzen ez denean.

· 39/2015 Legea, urriaren batekoa, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzkoa (HAPEL).

· 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa.

CLÁUSULAS DEL ACUERDO MARCO

1.-Régimen Jurídico del Acuerdo Marco

El presente expediente contractual y el Acuerdo Marco cuya celebración derive del mismo, así como los contratos a los que dé lugar el Acuerdo Marco se regirán:

· Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares, así como por las prescripciones del Pliego de Condiciones Técnicas (PCT).

· La Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

· El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP), aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP

· El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolló parcialmente la Ley de Contratos del Sector Público. en lo que no se oponga al TRLCSP

· La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

· La Ley 40/2015 de 1 de octubre, de régimen jurídico del Sector Publico.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 1. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

· Zuzenbide pribatuko Arauak zuzenbide ordezkatzaile izango dira, kontratua interpretatu, ondorioak, betetzea eta iraungitzeak ekar litzakeen arazoak konpontzeko.

· Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación,efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

2.- Esparru Akordioaren Xedea

2.- Objeto del Acuerdo Marco

Esparru-akordio honen helburua da hornitzaileak hautatzea eta **GETXOKO UDALAREN UDAL ERAIKINAK ETA IKASTETXE PUBLIKOAK MANTENTZEKO MATERIAL ELEKTRIKOAREN HORNIDURA** kontratuetan indarrean egongo diren baldintzak zehaztea; baldintza teknikoen pleguan eta eranskinetan adierazitako baldintzen eta prozeduraren arabera egingo dira, eta izaera loteslea izango dute.

El objeto del establecimiento de este Acuerdo Marco es la selección de proveedores y la determinación de las condiciones que regirán en los contratos de **SUMINISTRO DE MATERIAL ELÉCTRICO PARA MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS MUNICIPALES Y COLEGIOS PÚBLICOS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO**, de acuerdo con los condicionantes y procedimiento indicados en el Pliego de Condiciones Técnicas y sus Anexos, que tendrán carácter vinculante.

Esparru Akordio honetatik eratortzen diren kontratuen bidez, adjudikaziodunak ondoz ondo ondasun anitz entregatu beharko ditu nahita nahiez, aleko prezioan, urteko zenbateko osoa zehatz-mehatz definitu gabe, entregak Udalaren premien menpe egongo direlako.

Mediante los contratos que se deriven del presente Acuerdo Marco el adjudicatario se obliga a entregar una pluralidad de bienes de forma sucesiva, y por precio unitario, sin que la cuantía total anual se defina con exactitud, por estar subordinadas las entregas a las necesidades del Ayuntamiento.

Nomenklaturaren kodeketa CPA da, kontratuaren xedeari dagokiona: 27.9.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 27.9.

CPV nomenklaturaren kodeketa, kontratuaren xedeari dagokiona: 31000000-6.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 31000000-6.

Lizitatzaileek baldintza teknikoen agiriko eranskinean jasotako artikulu guztiengatik aurkeztuko dituzte eskaintzak, eta ezetsi egingo dira baldintza hau betetzen ez duten eskaintzak.

Las ofertas que presenten los licitadores serán por todos y cada uno de los artículos incluidos en el Anexo del Pliego de Condiciones Técnicas, desestimándose aquellas ofertas que no cumplan con la presente condición.

Lizitatzaileek beren eskaintza ekonomikoetan gai bakoitzerako finkatutako gehieneko prezioak errespetatu eta ezingo dituzte gainditu, eta prezioren bat gainditzen

En sus ofertas económicas los licitadores deberán respetar y no rebasar los precios máximos fijados para todos y cada uno de los artículos, quedando excluida

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 2. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

duen eskaintza kanpoan geratuko da automatikoki.

automáticamente la oferta que rebase algún precio.

3.- Esparru-akordioaren zenbatekoa

Esparru-akordio honen zenbatekoa zein den ezin da jakin, eta benetako beharren nahiz ezarritako gehieneko aurrekontuaren mende geratuko da.

Esparru-akordio honetarako gehieneko aurrekontua **120.000 euro** izango da, BEZaren % 21 barne, irauten duen bi urteetarako.

Aurreko zenbatekotik, balio erantsiaren gaineko zerga-kontzeptuan **20.826,44 euro** dagozkio.

Esparru-akordio honetarako urteko gehieneko aurrekontua 60.000 eurokoa izango da, % 21eko BEZa barne (49.586,78 €gehi 10.413,22 €BEZaren % 21ari dagokionez). Lizitatzaileek beren proposamenetan artikulu bakoitzari dagozkion PREZIO UNITARIOAK eskainiko dituzte, Baldintza Teknikoen Agiriaren Eranskinean jasotako taularen arabera.

Esparru-akordio honek aldaketak jasan ditzake. Aldaketa horien zenbatekoak ez du gaindituko Esparru Akordioaren bi urteetako bakoitzerako urteko gehieneko aurrekontuaren % 20 (12.000 €/ urte, BEZaren % 21 barne = 9.917,36 + 2.082,64 €BEZari dagozkionak).

SPKLren 100.2 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren xehakapenei nahiz soldaten kostuetatik lanbide-kategoria eta generoa desagregatzeari dagokienez, baldintza teknikoen pleguan ezarritakoa beteko da.

Bat etorriz SPKLren 101.5 artikuluan kontratuaren balio zenbatetsia kalkulatzeko erabili beharreko metodoari buruz xedatutakoarekin, kontuan hartu da urteko gehieneko aurrekontua (BEZa kanpo), proposamena egin duen sail teknikoaren estimazioen araberakoa, bai eta horren balizko aldaketak ere.

3.- Importe del Acuerdo Marco

El importe total del presente Acuerdo Marco es indeterminado y estará condicionado a las necesidades reales y por el presupuesto máximo establecido.

El presupuesto máximo para el presente Acuerdo Marco será de **120.000 euros**, 21% de I.V.A. incluido, para los dos años de su duración.

De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de **20.826,44 euros.**

El **presupuesto máximo anual** para el presente Acuerdo Marco será de **60.000 euros/año**, **21% de I.V.A. incluido** (49.586,78 € más 10.413,22 € del 21% de I.V.A.), siendo los licitadores los que en sus proposiciones ofertarán los PRECIOS UNITARIOS correspondientes a cada artículo de acuerdo con la tabla recogida en el Anexo del Pliego de Condiciones Técnicas.

El presente Acuerdo Marco puede ser objeto de modificaciones. El límite del importe de dichas modificaciones no superará el 20% del presupuesto máximo anual (12.000 €/año, 21% de I.V.A. incluido = 9.917,36 + 2.082,64 del I.V.A.) **para cada uno de los dos años del Acuerdo Marco.**

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 100.2 de la LCSP, sobre los desgloses del presupuesto base de licitación así como de la desagregación de género y categoría profesional de los costes salariales se estará a lo dispuesto en el Pliego de Condiciones Técnicas.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, sobre el método empleado para calcular el valor estimado del contrato, se ha tenido en cuenta el presupuesto máximo anual (I.V.A. excluido) según estimaciones del departamento técnico proponente y las posibles modificaciones del mismo.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 3. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Esparru Akordioaren balio zenbatetsia **119.008,28** eurokoa da, kontratuak izan ditzakeen aldaketak kontuan hartuta.

El valor estimado del Acuerdo Marco asciende a **119.008,28 euros,** teniendo en cuenta las posibles modificaciones del contrato.

LIZITATZAILEEK BEREN ESKAINTZA EKONOMIKOETAN PRODUKTU BAKOITZERAKO EZARRITAKO GEHIENEKO ALEKO PREZIOAK ERRESPETATU BEHARKO DITUZTE ETA EZ DITUZTE GAINDITUKO. ALEKO GEHIENEKO EDOZEIN PREZIO GAINDITZEN BADA, LIZITATZAILEA LIZITAZIOTIK BAZTERTUKO DA.

EN SUS OFERTAS ECONÓMICAS LOS LICITADORES DEBERÁN RESPETAR Y NO REBASAR LOS PRECIOS UNITARIOS MÁXIMOS FIJADOS PARA TODOS Y CADA UNO DE LOS PRODUCTOS. EN CASO DE REBASARSE CUALQUIERA DE LOS PRECIOS UNITARIOS MÁXIMOS EL LICITADOR SERÁ EXCLUIDO DE LA LICITACIÓN.

3 bis.- Ezohiko edo neurrigabeko balioak

Ezohiko edo neurriz kanpoko balioak zehazteko, APKAOren 85. artikuluan xedatutakoa hartuko da kontuan, eta, hala badagokio, SPKLren 149. artikuluan ezarritako prozedura hasiko da.

3 bis.- Valores anormales o desproporcionados

Para la determinación de valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto en el artículo 85 del RGCAP y se iniciará, en su caso, el procedimiento establecido en el artículo 149 de la LCSP.

4.- Epea eta entregatzeko lekua

Esparru Akordioaren iraupena BI (2) URTEKOA izango da, hornitzaileak hautatzeko akordioaren egunetik zenbatzen hasita. Esparru Akordioa ezin izango da luzatu.

Kontratu eratorriek (oinarrituek) urtebete iraungo dute, esleitzen direnetik zenbatzen hasita.

Epe horretan, adjudikaziodunek Akordio Marko horren xede diren produktuei buruz jasotzen dituzten hornidura-eskaerei erantzun beharko diete.

Ezarritako helbideetan eta lantokietan entregatu beharko dira eskaerak. Horretarako, zentroen kokapena kontuan hartu beharko da, hornidura jasotzeko ardura duen langilea salmenta eta banaketa gunera doanean izan ezik. Bi kasuetan eskaera jasotzen duen pertsonak sinatutako entregatzeko albaran bat eman beharko da eskura eta **esleipendunaren katalogoko artikuluaren erreferentzia jaso behar du.**

Entregatzeko albaranak baldintza teknikoen pleguko 13. puntuan adierazitako moduan eta

4.- Plazo y lugar de entrega

El plazo de duración del Acuerdo Marco será de DOS (2) AÑOS, desde la fecha del acuerdo de selección de proveedores. El Acuerdo Marco no podrá ser prorrogado.

La duración de los contratos derivados (basados) será de un año desde su adjudicación.

Durante dicho plazo, los adjudicatarios estarán obligados a atender las peticiones de suministro que reciban sobre los productos objeto de dicho Acuerdo Marco.

La entrega de los pedidos deberá hacerse en las direcciones y centros de trabajo que se establezcan, atendiendo a la ubicación de dichos centros, salvo que el mismo operario encargado de recibir el suministro se desplace al punto de distribución y venta para retirarlo, acompañado en ambos casos de un albarán de entrega que firmará la persona y **en el que ha de constar la referencia del artículo del catálogo del adjudicatario.**

Los albaranes de entrega deberán realizarse de la manera y con el contenido obligatorio indicado en el punto 13 del Pliego de Condiciones Técnicas.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 4. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

bertan adierazitako nahitaezko edukiarekin egin beharko dira.

Emateko epea gehienez 48 ORDUKOA izango da eskaera irteten den egunetik aurrera. Hala ere, entrega epe luzeagoak onartuko dira, produktuaren kopuruak edo bestelako kausak behar bezala justifikatzen duenean.

El plazo de entrega será como máximo de 48 HORAS desde la fecha de salida del pedido. No obstante, se admitirán plazos de entrega superiores en aquellos pedidos que, la cantidad del producto u otra causa, lo justifique debidamente.

5.- Prezioen berrazterketa

Esparru akordio honetan ez dira prezioak berraztertuko, kontratuaren aurrekontua erabakitzeko sistema kontuan hartuz, ez da aurreikusten egikaritzearen hasierako aldian eta izan daitezkeen luzapenetan zehar ere honako hau gertatzea: haren prezioari eragingo dioten gorabehera handirik izatea eta lizitatzaileek aurreikusi ezin ahal izan dituztenak

5.- Revisión de Precios

No procede en el presente Acuerdo Marco la revisión de precios, teniendo en cuenta el sistema de determinación del presupuesto del contrato, no es previsible que se produzcan, ni durante el período inicial de ejecución, ni durante las posibles prórrogas, oscilaciones significativas que vayan a afectar al precio del mismo y que no hayan podido ser previstas por los licitadores.

6.- Kreditua dagoena agertzea

Esparru Akordio honetatik eratorritako kontratuak gauzatuko dira kreditu egokia eta nahikoa baldin badago.

6.- Constancia de la Existencia de Crédito

La celebración de contratos derivados del presente Acuerdo Marco quedará supeditada a la existencia de crédito adecuado y suficiente.

7.- Ordaintzeko modua

Hornitzaileek **hileko faktura** igorriko dute, epe horretan egindako hornidurengatik, sailen edo entrega tokien arabera banatuta, garraio-agiriaren edo oharren kopiarekin batera, dagokion sailak sinatuta edo zigilatuta. **Bai fakturetan, bai albaranetan, esleipen-hartzailearen katalogoko artikulu bakoitzaren erreferentzia jaso behar da.**

7.-Forma de Pago

Los proveedores emitirán **una factura mensual** por los suministros realizados durante dicho periodo de tiempo, separada por departamentos o puntos de entrega, acompañada de copia de los albaranes o notas de entrega firmadas o selladas por el departamento correspondiente. **Tanto en las facturas, como en los albaranes, ha de constar la referencia de cada artículo del catálogo del adjudicatario.**

Faktura horretan jasoko da banku kontuaren zenbakia, zenbatekoa ordaintzeko banku transferentzia bidez. Faktura ordainduko da indarrean dagoen legedia betez.

En dicha factura se indicará el número de cuenta bancaria donde desee se le ingrese el importe correspondiente a través de transferencia bancaria. El pago de dicha factura se efectuará conforme a la legislación vigente.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Tokiko Gobernu Batzordea. Halaber,

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, la Junta de Gobierno Local.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 5. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

Toma parte así mismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

Fakturan agertuko da kontratuaren xede den Udaleko Sail, Zerbitzu edo Unitate hartzailea; hau da, Erosketen Saila.

En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad municipal destinatario de la prestación objeto del contrato, a saber, el Departamento de Compras.

Era berean, fakturetan honako datu hauek agertu beharko dira:

Asimismo, en las facturas deberán constar los siguientes datos:

Erakundea **Entidad**	**IFK** **CIF**	**Unitateen kodeak** **Códigos de Unidades**		
		Erakundea **Organismo**	**Kontabilitate-bulegoa** **Oficina Contable**	**Tramitazio-unitatea** **Unidad Tramitadora**
Getxoko Udala - Ayto de Getxo	**P4805300C**	L01480448	L01480448	LA0036710

8.- Bermeak

Kontratuak ondasun kontsumigarriak hornitzea duenez xede, eta horiek ordaindu aurretik eman eta jaso behar direnez, SPKLren 107.1. artikuluak ezarritakoari jarraikiz, jasotzerako unean horniketa behar bezala gauzatu dela egiaztatu ahal bada, **EZ da behin betiko bermerik eskatuko.**

8.- Garantías

Siendo el objeto del contrato el suministro de bienes consumibles cuya entrega y recepción debe efectuarse antes del pago del precio, según el artículo 107.1 de la LCSP, permitiendo la comprobación inmediata de la correcta ejecución de los suministros en el momento de su recepción, **NO se exigirá** garantía definitiva.

9.-Esparru Akordiotik eratorritako kontratuak burutzea

Esparru Akordio hau, eta honek ekartzen dituen geroagoko kontratuak gauzatzeak dakartzan arriskuak kontratistaren gain izango dira.

Esparru Akordioa eta dakartzan kontratuak egitean, klausuletan, plegu honetan eta baldintza teknikoen pleguan ezarritakoari jarraituko zaio, enpresek beren eskaintzetan ekarritako dokumentazio teknikoaren arabera.

Esparru Akordioa betetzat hartuko du kontratistak kontratatutako zerbitzu guztiak emandakoan, akordioaren baldintzen arabera, administrazioa ados badago.

9.-Ejecución de los contratos derivados del Acuerdo Marco

El presente Acuerdo Marco así como los posteriores contratos derivados de aquel, se realizarán a riesgo y ventura del contratista.

El Acuerdo Marco y los contratos derivados se ejecutarán con sujección a lo establecido en su clausulado, en el presente pliego y en el pliego de prescripciones técnicas, y de acuerdo con la documentación técnica aportada por las empresas en sus ofertas.

El Acuerdo Marco se entenderá cumplido por el contratista cuando éste haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la administración, la totalidad de prestación contratada.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 6. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Xede horretarako, plegu teknikoetan ezarritako epean eta tokian entregatu beharko ditu kontratistak hornidurak.

A tal efecto el contratista deberá entregar los suministros dentro del plazo y en el lugar estipulado en los pliegos técnicos.

Esparru Akordioan oinarritutako kontratuak adjudikatzea:

Adjudicación de contratos basados en el Acuerdo Marco:

Esparru Akordioan oinarritutako kontratuak gauzatu ahal izango dira bakarrik kontratazio organoen eta jatorrian bertan parte hartu duten enpresen artean. Kontratu hauetan, alderdiek ezingo dute inolaz ere Esparru Akordioan ezarritako baldintzei dagokien aldaketarik.

Sólo podrán celebrarse contratos basados en el Acuerdo Marco entre los órganos de contratación y las empresas que hayan sido originariamente partes en aquél. En estos contratos las partes no podrán, en ningún caso, introducir modificaciones sustanciales respecto de los términos establecidos en el Acuerdo Marco.

Esparru-akordioan oinarritutako hornidura-kontratuak aukeratutako enpresaburuari adjudikatuko zaizkio, adjudikazioan ezarritako baldintzetan.

Los contratos de suministro basados en el Acuerdo Marco se adjudicarán al empresario seleccionado y en los términos establecidos en la adjudicación.

Kontratazio organoek idatziz enpresaburuari kontsultatu ahal izango diote eta, behar izanez gero, eskaintza osatzea eskatu ahal izango diote.

Los órganos de contratación podrán consultar por escrito al empresario, pidiéndole, si fuere necesario, que complete su oferta.

Kontratuak burutzea:

Ejecución de los contratos:

Esparru Akordiotik eratortzen diren kontratuak kontratistaren pentzura exekutatuko dira eta horrek ez du kalte-ordainak jasotzeko eskubiderik izango ondasunetan, Administrazioari entregatu baino lehen, eragindako galerak, matxurak edo kalteengatik, horrek berandu jaso baditu izan ezik.

La ejecución de los contratos que se deriven del Acuerdo Marco se realizará a riesgo y ventura del contratista y éste no tendrá derecho a indemnizaciones por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que éste hubiese incurrido en mora al recibirlos.

Kontratuaren exekuzioa Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapena eta kontrolpean garatuko da. Administrazioak eskumen horiek aitortuko ditu idatziz zein ahoz.

La ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo haren menpe dauden pertsonei leporatu dakizkiokeen ekintzengatik edo burutu gabeko jarduerengatik, kontratuari kalte eragiten zaionean, Administrazioak egoki deritzon neurriak hartzea edo kontratuaren exekuzioa lehenera ekartzea exijitu ahal izango du.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

KONTRATUA BURUTZEKO BALDINTZA BEREZIAK.

CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 7. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

SPKLren 202. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua gauzatzeko baldintza berezi hauek ezartzen dira:

A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato:

Kontratua gauzatu bitartean, dokumentazioan, publizitatean, irudi edo materialetan hizkera sexista ez erabiltzea bermatuko du adjudikaziodunak; halaber, emakumeen irudi diskriminatzailea edo estereotipo sexistak saihestuko dira, eta berdintasun, presentzia orekatu, dibertsitate, erantzukidetasun eta rol eta genero-identitateen aniztasunaren balioak oinarri dituen irudia sustatuko da.

El adjudicatario garantizará que en la ejecución del contrato la documentación, publicidad, imagen o materiales se realice un uso no sexista del lenguaje, y se evite cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y se fomente una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

Kontratuko baldintza horiek ez betetzeak Baldintza Teknikoen Agiriko 15. puntuan jasotako zigorrak ekarriko ditu.

El incumplimiento de estas condiciones contractuales llevará aparejada las penalidades contempladas el punto 15 del Pliego de Condiciones Técnicas.

10.- Aukeratutako enpresaburuen lan betebeharrak

10.-Obligaciones Laborales de los empresarios seleccionados

Esparru Akordio honetan aukeratzen diren enpresaburuek indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko dituzte. Hala egin ezean, udalak horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita gelditzuko da.

Quienes resulten empresarios seleccionados en el presente acuerdo marco están obligados al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

Hain zuzen, kontratistak (eta azpikontratistak, hala badagokio) bere langile guztiak gizarte segurantzan altan eman beharko ditu, behar bezala, dagokien erregimenean.

En concreto, el contratista (y subcontratista, en su caso) habrá de cumplir con la obligación de tener debidamente dados de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social a todos sus trabajadores.

Kontratuak xede duen jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmena zehaztu beharko dute lizitatzaileek, plegu honen II Eranskinean. Adierazpen hori kontratua adjudikatu aurretik egin beharko da eta adjudikazio-ebazpenean jaso eta kontratugilearen profilean argitaratuko da.

Los licitadores deberán indicar, en el Anexo II de este pliego, el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato. Dicha indicación se hará constar en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil del contratante.

Kontratua adjudikatu ondoren, langileei aplikatuko zaizkien baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du lizitatzaileak.

La adjudicataria deberá facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 8. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Kontratua gauzatu bitartean, adjudikaziodunak aplikatu behar den hitzarmen kolektiboan adierazitako ordainsaria ordaindu beharko du, langileei dagokien maila profesionalaren arabera. Ordaindu beharreko ordainsaria ez da inoiz izango hori baino txikiagoa.

La adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Kontratua burutzea egoki zaion pertsona bakoitza kontratatu beharko du enpresak, aplikatu behar den hitzarmen kolektiboak ezarritako maila profesionalean, eta pleguetan ezarrita dagoen gutxieneko gaitasun profesionalaren arabera.

La empresa estará obligada a contratar a cada persona asignada a la ejecución del contrato en la categoría profesional que corresponda en el convenio colectivo de aplicación y de acuerdo con la solvencia profesional mínima exigida en los pliegos.

11.- Kontratistaren erantzukizuna, kontratua burutzerakoan besteri eragindako gaitzengatik

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen jarduketek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLaren 196. artikuluan ezarri denarekin bat.

11.- Responsabilidad del Contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las actuaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

12- Kontratua aldatzea

Esparru Akordio honek aldaketak izan ditzake, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen hogeita hamahirugarren xedapen gehigarrian xedatutakoarekin bat eginez, baldin eta behar errealek hasiera batean aurreikusitako beharrak gainditzen badituzte.

Aldaketa horien zenbatekoak ez du gaindituko Esparru Akordioaren bi urteetako bakoitzerako urteko gehieneko aurrekontuaren % 20 (12.000 €/ urte, BEZaren % 21 barne = 9.917,36 + 2.082,64 €BEZari dagozkionak).

Horrez gain, esparru-akordioa eta hortik eratorriko diren kontratuak perfekzionatu ondoren, kontratazio organoak kontratuaren aldaketak egin ahal izango ditu, soilik baldin eta horretarako interes publikoko arrazoiak badaude eta SPKLren Bigarren Liburuaren I. tituluko I. kapituluaren 3. ataleko 4. azpiatalean aurreikusitako egoerak suertatzen badira.

12.-Modificación del Contrato

El presente Acuerdo Marco puede ser objeto de modificaciones, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional Trigésimo Tercera de la Ley de Contratos del Sector Público, en los casos de necesidades reales superiores a las estimadas inicialmente.

El límite del importe de dichas modificaciones no superará el 20% del presupuesto máximo anual (12.000 €/año, 21% de I.V.A. incluido = 9.917,36 + 2.082,64 del I.V.A.) **para cada uno de los dos años del Acuerdo Marco.**

Asimismo, una vez perfecionados el Acuerdo Marco y los contratos que de él se deriven el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en los mismos, por razones de interés público y siempre que concurran las circunstancias previstas en la Subsección 4.ª de la Sección 3.ª del Capítulo I del Título I del Libro Segundo de la LCSP.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 9. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

13.- Kontratistari ezarritako zigorrak Esparru Akordiotik eratorritako Kontratuak exekutatzeko epeak ez betetzeagatik

Orokorrean, kontratuan jasotakoak betetzen ez baldin badira Baldintza Teknikoen Pleguaren 15. puntuan ezarritako zehapen araubidea aplikatuko da, albo batera utzi gabe SPKLren 192. artikulutik 194. artikulura artean ezarritakoan aurreikusi gabekoaren izaera osagarria.

13.- Penalidades al Contratista por incumplimiento de los plazos de ejecución de los Contratos derivados del Acuerdo Marco

Con carácter general a los incumplimientos del contrato se les aplicará el régimen sancionador establecido en el punto 15 del Pliego de Condiciones Técnicas, sin perjuicio del carácter supletorio para lo no previsto de lo dispuesto en los artículos 192 a 194 de la LCSP.

14.- Hornidura jasotzea

Hornidura jasotzeko moduan ez badago, hori berariaz agerraraziko da eta adjudikaziodunari jarraibideak emango zaizkio akatsak zuzentzeko edo hornidura berria emateko, hitzartutakoaren arabera. Akatsak zuzentzen ez baditu, edo hornidura berritzen ez badu, Administrazioak adjudikaziodunaren kontura utziko du hornidura. Horiek horrela, Administrazioak ez du ordaindu beharko, edo ordaindutakoa berreskuratzeko eskubidea izango du.

14.- Recepción del suministro

Cuando el suministro no se halle en condiciones de ser recibido, se hará constar expresamente y se darán instrucciones al contratista para que subsane los defectos o proceda a un nuevo suministro de acuerdo con lo pactado. Cuando no se realice la subsanación o sustitución, la Administración los dejará de cuenta del contratista quedando exento de la obligación de pago o adquiriendo el derecho a recuperar lo pagado.

15.- Esparru Akordiotik eratorritako kontratuak Ebazteko Kausak

Esparru-akordiotik eratorritako hornidura-kontratuak suntsiarazteko arrazoiak Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211. eta 306. artikuluetan ezarrita daude.

Era berean, kontratua betetzeko baldintza bereziak ez betetzea da kontratua suntsiarazteko kausa.

15.- Causas de Resolución de los contratos derivados del Acuerdo Marco

Constituyen causas de resolución de los contratos de suministros que se deriven del Acuerdo Marco las establecidas en los artículos 211 y 306 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Asimismo, es causa de resolución del contrato el incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución del contrato.

16.- Udalaren onurabideak

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d) kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLaren 190 eta 191 artikuluetan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

16.-Prerrogativas del Ayuntamiento

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en los artículos 190 y 191 de la LCSP.

ESPARRU-AKORDIOKO ENPRESABURUAK HAUTATZEKO PROZEDURA

PROCEDIMIENTO DE SELECCIÓN DE LOS EMPRESARIOS DEL ACUERDO MARCO

17.- Hautaketa Prozedura eta publizitatea

17.- Procedimiento de selección y publicidad

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 10. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Bat etorriz Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 220.1 artikuluan esparru-akordioak egiteari buruz ezarritakoarekin, lege horren Bigarren Liburuko I. tituluko I. kapituluaren 1. eta 2. ataletan ezarritako prozedura-arauak jarraituko dira.

De conformidad con lo establecido en el artículo 220.1 de la Ley de Contratos del Sector Público para la celebración del Acuerdo Marco se seguirán las normas de procedimiento establecidas en las Secciones 1.ª y 2.ª del Capítulo I del Título I del Libro Segundo de dicha ley.

Esparru Akordioa prozedura irekiaren bidez gauzatuko da, eta nahitaezko publikotasunaren xede izango da.

El Acuerdo Marco se llevará a cabo mediante procedimiento abierto y será objeto de la preceptiva publicidad.

Lizitazio hau, SPKLaren 135 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/kontratatzailearen profila.

El anuncio de licitación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 135 LCSP, se publicará en el Perfil del contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

18.- Kontratatzeko ahalmena eta kaudimena

18.- Capacidad y solvencia para contratar

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainolak zein atzerritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLaren 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko bideak 19. h) baldintzan ezarritakoak izango dira.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la letra h) de la cláusula 19.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutak ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariek kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Enpresariek, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 11. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Lizitatzailea Europar Batasuneko beste estatu batekoa bada SPKLaren 67. artikuluan ezarritakoa bete beharko da. Lizitatzailea Europar Batasunetik kanpoko estatuetakoa denean, SPKLren 68 artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

Cuando el licitador sea de otros Estados pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 67 de la LCSP. Cuando el licitador sea de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 68 LCSP.

19.- Proposamenen aurkezpena

19.- Presentación de proposiciones

Baldintza Agiria eta dokumentazio teknikoak lizitatzaileen esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian:www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en el portal informático o página web:www.getxo.eus/perfil del contratante.

Interesdunek Getxoko Udaleko Kontratazio Zerbitzuari zuzendu ahal izango dizkiote galderak, zalantzak eta/edo kontsultak, kontratazio@getxo.eus helbide elektronikoaren bidez, betiere SPKLren 138.3 artikuluan xedatutakoaren arabera.

Los posibles interesados podrán dirigir sus preguntas, dudas y/o consultas al Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a través de la dirección de correo electrónico kontratazio@getxo.eus, siempre de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 138.3 de la LCSP.

Proposamenak lizitazioaren iragarkia kontratazio organoaren Kontratatzailearen Profilean azaldu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita 15 (hamabost) egunen buruan aurkeztu behar dira, SPKLak 156.6. artikuluan xedatutakoari jarraiki.

Las proposiciones deberán presentarse dentro del plazo de 15 (quince) días naturales contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio de licitación en el Perfil del Contratante del órgano de contratación, tal y como se señala en el artículo 156.6 de la LCSP.

Ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbata, igandea eta jai egunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (sábados, domingos y declarados festivos), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako epea lizitazioaren iragarkian eta Getxoko Udaleko kontratatzailearen profilean adierazitakoa izango da.

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos, a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, en el plazo señalado en el anuncio de licitación y en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Getxo.

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

1. Administrazio-betekizunak:

1. Requisitos administrativos:

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 12. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektroniko horiek honako hauek dira:

- Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- NAN-e
- Camerfirma (erakundea, herritarra)

b) Honako egoera hauetariko batean egotea:

➢ Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.

➢ Aldi baterako habilitazioaren sisteman alta emanda egotea.

➢ Bi operadore ekonomikok edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da.

2. Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:
https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: 945016298.

Honela aurkeztu behar da:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:

- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- Dni-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b) Estar en alguna de estas situaciones:

➢ Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

➢ Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal.

➢ En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

2. Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:
https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

La forma de presentación será la siguiente:

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 13. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

a) Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektronikoetan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako apartatuarekin bat etorriz, aplikazioan azaltzen dira.

b) Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatzaileak.

c) Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip eta .7z

d) Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff

e) Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

a) Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.

b) Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica.

c) Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip y .7z

d) Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff

e) Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

****Lizitatzaileei gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea*.**

Gutun-azal elektroniko bakoitzaren edukia honako hau izango da:

LEHENENGO GUTUN-AZALA: Izenburua: ***"GETXOKO UDALEKO UDAL-ERAIKINAK ETA IKASTETXE PUBLIKOAK MANTENTZEKO MATERIAL ELEKTRIKOZ HORNITZEKO ESPARRU-AKORDIO BATEAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA, PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ".***

Gutunazalaren azpititulua "Agiri Orokorrak" izango da, eta hauek sartu beharko dira barruan:

****Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación*.**

El contenido de cada sobre electrónico será el siguiente:

SOBRE PRIMERO: Que se titulará: ***"PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN LA CELEBRACIÓN DE UN ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE MATERIAL ELÉCTRICO PARA MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS MUNICIPALES Y COLEGIOS PÚBLICOS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO".***

Se subtitulará "Documentación General" y contendrá:

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 14. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

- Gutun-azaleko dokumentuen aurkibidea. Aurkibide hori aparteko orri edo fitxategi batean aurkeztuko da.

1.- Lizitatzailearen ardurapeko aitorpena, adieraziz, agiri honetako II. Eranskineko ereduaren arabera, administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela. Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian a) eta i) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzen ditu.

Edonola ere, prozeduraren asmo ona bermatzeko helburuz, kontratazio-organoak edozein unetan eska diezaieke lizitatzaileei (adjudikazio-proposamenaren aurretik, behinik behin) kontratuaren adjudikaziodun izateko baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko agiriak eman ditzatela; hona hemen:

a) Lizitatzailearen NANaren kopia.

b) Beste norbanako edo erakunde baten ordez aurkezten direnentzako, aski den ahalordea.

c) Berariazko ardurapeko aitorpena, SPKLaren 71. artikuluan esaten diren kontratatzeko debekuetan ez dagoela esanez, eta indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantza betebeharrak bete dituelako lizitatzailearen Adierazpen Erantzulea. Ez da hori aurkeztu beharko baldin eta azken bi inguruabar horiek egiaztatzeko ziurtagiriak aurkezten badira.

d) Baldin eta lizitatzailea pertsona juridikoa bada: eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren benetakotzea eskritura edo

- Índice de los documentos contenidos en el sobre. Dicho índice se presentará en hoja o fichero independiente.

1.- Declaración responsable del licitador indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, según el modelo del Anexo II de este documento. Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, de las letras a) a la i).

En todo caso el órgano de contratación, en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adopción de la propuesta de adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones establecidas para ser adjudicatario del contrato, es decir, los documentos siguientes:

a) Copia del D.N.I. del licitador.

b) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad.

c) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

d) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 15. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

eraketa, estatutu edo eraketako ekintzaren dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jarduera eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

e) .E.Z.n alta egoeran egotea benetakotzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizunezko aitorpena aurkeztu behar da.

e) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta -si se refiere al ejercicio corriente- o del último recibo del I.A.E en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

Aurreko a), b), c), d) eta e) hizkietan adierazi diren inguruabarrak Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko ziurtagiriaren bidez egiaztatu daitezke, edo kontratatzeko ahalmena duten enpresaburuen ziurtagiri komunitariaren bidez, SPKLaren 97. artikuluan ezarri dena betez. Kasu honetan aipatu den ziurtagiri horrekin batera lizitatzailearen erantzukizunezko aitorpen bat aurkeztu behar da eta horretan adierazi behar du ez dela aldaketarik egon ziurtagirian azaldu diren inguruabar horietan.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b), c), d) y e) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de empresarios autorizados para contratar conforme a lo establecido en el art. 97 de la LCSP. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

f) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

f) Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

g) Erkidegokoak ez diren enpresariak direnean, atzerrian kokatutako Espainiako Bulego Ekonomiko eta Merkataritzakoaren txostena aurkeztu beharko dute, SPKLren 68. artikuluarekin bat eginez.

g) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Oficina Económica y Comercial de España en exterior de acuerdo con el contenido del artículo 68 de la LCSP.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 16. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

h) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko eta tekniko profesionalaren egiaztagiriak, SPKLaren 87. artikuluan (finantzako kaudimenari dagokionez) eta lege beraren 89. artikuluetan (kaudimen teknikoari dagokionez) ezarritako bideez aurkeztuta.

Adierazitako bitartekoekin lotuta, enpresek kontratu zehatz honetarako bete beharreko kaudimeneko gutxieneko eskakizunak honakoak izango dira:

Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa:

- Lizitatzaileak negozioen urteko bolumen bat egiaztatu beharko du, eta amaitutako azken hiru urtetako negozio-bolumen handieneko urteak 74.380,17 eurokoa izan beharko du gutxienez (BEZik gabe). Lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena onartutako eta Merkataritza Erregistroan lagatako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaburua erregistro horretan inskribatuta balego eta, halakorik ezean, inskribatuta izan behar duen erregistro ofizialean lagatakoen bidez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko banakako enpresaburuek beren negozioen urteko bolumena inbentario-liburuekin nahiz Merkataritza Erregistroak legeztatutako.

Gaitasun teknikoa eta profesionala:

- **Lizitatzaileak antzeko horniduretan esperientzia duela egiaztatu beharko du, azkeneko hiru urteotan egindakoak alor publikoan zein pribatuan.** Esperientzia hori organo eskudunak egindako ziurtagirien bidez egiaztatuko da horniduren hartzailea erakunde publiko bat izan denean; edo enpresariaren adierazpen edo ziurtagiri baten bidez zerbitzuen hartzailea erakunde pribatu bat izan denean. Ziurtagiri horietan **enpresa lizitatzaileak hiru urte horietako egikaritze gehieneko epean 49.586,78 euroko hornidurak egin dituela egiaztatu beharko da (BEZik**

h) Justificantes de la solvencia económica y técnica del licitador, por los medios establecidos en los artículos 87 LCSP en cuanto a la solvencia financiera y 89 del mismo cuerpo legal en cuanto a la solvencia técnica.

En relación con los medios señalados, los requisitos mínimos de solvencia que deberán reunir las empresas para este contrato serán los siguientes:

Solvencia económica y financiera:

- El licitador deberá acreditar un volumen anual de negocios, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años concluidos deberá ser de al menos 74.380,17 euros (sin I.V.A.). El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

Solvencia técnica y profesional:

- **Los licitadores deberán acreditar experiencia en suministros similares realizados en los últimos tres años tanto en el ámbito público como privado.** Dicha experiencia se acreditará mediante certificados expedidos por el órgano competente cuando el destinatario de los suministros hubiera sido una entidad pública, o por un certificado o declaración del empresario cuando el destinatario de los servicios hubiera sido una entidad privada. En dichos certificados **deberá acreditarse que la empresa licitadora ha realizado durante el año de mayor ejecución de dichos tres**

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 17. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

gabe). Hornidurak plegu honen xede den horniduraren berdinak edo antzekoak izan beharko dira. Zerbitzuek izaera berdintsua edo antzekoa dutela ulertzen da CPV bakoitzaren lehenengo bi digituak berak direnean.

años, suministros por un importe igual a 49.586,78 € (sin I.V.A.). Los suministros deberán tener igual o similar naturaleza con el que constituye el objeto de este pliego. Se entiende que los suministros son de igual o similar naturaleza cuando existe igualdad entre los dos primeros dígitos de los respectivos CPV.

SPKLaren 89.1 h) artikulua aplikatuz, sortu berri diren enpresek (ulertzen da horiek direla bost urte baino gutxiagoko aintzinatasuna dutenak) beraien kaudimen teknikoa bai esandako bitartekoa medio egiaztatu ahal izango dute edo bai ondorengo honen bidez: Hornitu beharreko honako produktu hauen laginak, deskribapenak eta argazkiak, zeintzuen benetakotasuna erakunde kontratatzaileak eskatuta egiaztatu ahal izango baiten:

- HAGER CFC463M 4/63/300 DIFERENTZIALA.
- PHILIPS TL5 HOSUPER80 54W/83 HODIA.

Gutxieneko kaudimen hori frogatzen ez duten lizitatzaileak baztertu egingo dira.

En aplicación de lo dispuesto en el artículo 89.1 h) de la LCSP, las empresas de nueva creación (entendiendo por tales aquéllas que tengan una antigüedad inferior a cinco años) podrán acreditar su solvencia técnica mediante el citado medio o por el siguiente: Muestras, descripciones y fotografías de los siguientes productos a suministrar, cuya autenticidad pueda certificarse a petición de la entidad contratante:

- DIFERENCIAL 4/63/300 HAGER CFC463M.
- TUBO PHILIPS TL5 HOSUPER80 54W/83.

Quedarán excluidos los licitadores que no acrediten la citada solvencia mínima.

i) Enpresa atzerritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

i) Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

2.- Jakinarazpen elektronikoak egin ahal izateko, lizitatzaileek dokumentu honen III Eranskin gisa agertzen diren datuak aurkeztu beharko ditu.

2.- A los efectos de poder realizar las notificaciones electrónicas, los licitadores habrán de presentar los datos que figuran como Anexo III de este pliego.

3.- Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena, kontratua gauzatzen den bitartean kontratua gauzatzeko baldintza bereziak betetzeko konpromisoa hartzen duela adierazten duena.

3.- Declaración responsable del licitador manifestando que se compromete durante la ejecución del contrato al cumplimiento de las condiciones especiales de ejecución.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 18. orialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

4.- SPKLren 76.2 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, eskaintzarekin batera, **kontratua gauzatzeko beharrezkotzat jotzen diren baliabide materialak atxikitzeko berariazko konpromisoa** ere aurkeztu beharko da, eta betebehar horiek funtsezkoak izango dira 211.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, hau da, kontratua suntsiarazteko arrazoia, esleipendunak betetzen ez baditu.

4.- A los efectos de lo dispuesto en el artículo 76.2 de la LCSP, junto con la oferta habrá de presentarse, además, un **compromiso expreso de adscribir a la ejecución del contrato los medios materiales que se consideran necesarios para ello,** teniendo estas obligaciones el carácter de esenciales a los efectos previstos en el artículo 211.f), es decir, causa de resolución del contrato para el caso de que se incumplan por el adjudicatario.

Horretarako, kontratua gauzatzeko beharrezko baliabide material gisa, **esleipendunak salmentarako edo banaketarako lokal bat izango du Getxoko Udaletik (Alango kalea 32, Algorta) 15 kilometroko erradioan**. Baldintza hori, oro har, Getxoko Udaleko langileek egiten duten lan motak justifikatzen du: konponketak eta matxurak eskariaren arabera egiten dira, eta ez dago zehatz behar izaten den stock-materialik; beraz, hornitzailearen salmenta-edo banaketa-gunera joaten dira kasu bakoitzerako behar duten materiala hartzera.Hurbiltasunak ingurumen-kostu txikiagoa eragiten du.

A tales efectos, como medios materiales necesarios para la ejecución del contrato **el adjudicatario dispondrá de un local de venta o distribución en un radio de 15 kilómetros desde el Ayuntamiento de Getxo (Calle Alango 32, Algorta).** Esta condición viene justificada por el tipo de trabajo que, en general, realizan los operarios municipales del Ayuntamiento de Getxo: las reparaciones y averías se realizan a demanda y no se dispone del material en stock que exactamente se precisa, por lo que acuden al punto de venta o distribución del proveedor a coger el material que para cada caso necesitan. La cercanía otorga menor costo medioambiental.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak batera betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Aurkezten diren ardurapeko aitorpenak lizitatzailearen legezko ordezkaritza duen pertsonak sinatuta egon beharko dira. Sinaduraren ondoan sinatzailearen izen-abizenak esango dira.

Las declaraciones responsables que se presenten habrán de estar firmadas por persona con representación legal de la licitadora. Junto a la firma se indicarán el nombre y dos apellidos del/la firmante.

Eskatutako dokumentazioa jatorrizko eran edo haren kopia gisa aurkez daiteke, Administrazioak edo notarioak behar bezala konpultsatuta edo egiaztatuta. Jatorrizkoa ere fotokopia batekin aukeztu ahal izango da, eta han, egokia bada, erkatzeko zigilua eta harekin bat datorrela azalduko dira.

La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario. También podrá presentarse el original junto con una fotocopia, en la cual se le plasmará, si procede, el sello de cotejado y conformidad con aquél.

BIGARREN GUTUNAZALA *(lizitazio elektronikoaren plataforman duen izena: "**Formulen gutun-azala**")*: Aurrekoaren izenburu bera izango du eta AUTOMATIKOKI EBALUATZEKO IRIZPIDEAK azpititulua izango du. Jasoko ditu :

SOBRE SEGUNDO *(denominado en la plataforma de Licitación electrónica como "**Sobre de Fórmulas**")*: Se titulará del mismo modo que el anterior y se subtitulará CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA. Incluirá:

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 19. orialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

- Gutun-azaleko dokumentuen aurkibidea. Aurkibide hori aparteko orri edo fitxategi batean aurkeztuko da.

- **PROPOSAMEN EKONOMIKOA** Baldintzen Administrazio Klausulen Agiri honen I. Eranskinean agertzen den ereduaren arabera aurkeztuko da, eta lizitatzaileak eskainitako unitateko prezioak behar bezala beteta aurkeztuko ditu, Baldintza Teknikoen Agiriaren Eranskinaren arabera.

Agiri horretan lizitatzailearen sinadura behar bezala agertu beharko da; baldintza hori bete ezean, eskaintza baztertu ahal izango da.

LIZITATZAILEEK BEREN ESKAINTZA EKONOMIKOETAN GAI BAKOITZERAKO FINKATUTAKO GEHIENEKO PREZIOAK ERRESPETATU ETA EZINGO DITUZTE GAINDITU, ETA PREZIOREN BAT GAINDITZEN DUEN ESKAINTZA KANPOAN GERATUKO DA AUTOMATIKOKI.

Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, Udalak banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.

20.- Enpresaburuak hautatzeko eta sailkatzeko izapidea

"LEHENENGO GUTUN-AZALA: DOKUMENTAZIO OROKORRA", azpititulua duen gutun-azala, Ondare, Kontratazio eta Erosketa Arloko arduradunak, Kontratazio-Mahaiaren eskuordetzeaz diharduen pertsona bakarreko organo gisa, irekiko du ekintza publikoan, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo bigarren egun balioduneko 10:00etan.

- Índice de los documentos contenidos en el sobre. Dicho índice se presentará en hoja o fichero independiente.

- LA PROPOSICIÓN ECONÓMICA se presentará con arreglo al modelo que figura en el Anexo I del presente Pliego de Cláusulas Administrativas Condiciones, adjuntando debidamente rellenado por el licitador los precios unitarios ofertados segun el Anexo del Pliego de Condiciones Técnicas.

Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, se podrá proceder a la exclusión de la oferta.

EN SUS OFERTAS ECONÓMICAS LOS LICITADORES DEBERÁN RESPETAR Y NO REBASAR LOS PRECIOS MÁXIMOS FIJADOS PARA TODOS Y CADA UNO DE LOS ARTÍCULOS, QUEDANDO EXCLUIDA AUTOMÁTICAMENTE LA OFERTA QUE REBASE ALGÚN PRECIO.

Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al I.V.A., así como el porcentaje impositivo aplicado, el Ayuntamiento se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.

20.- Trámite de selección y clasificacíón de empresarios

La apertura del sobre subtitulado "SOBRE PRIMERO: DOCUMENTACIÓN GENERAL" se realizará en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación. Dicho acto tendrá lugar en las oficinas del Servicio de Contratación a las 10:00 horas del segundo día hábil siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 20. orialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Beranduago, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK izeneko gutun-azala. Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatzaileei bere garaian.

Posteriormente, la apertura del sobre subtitulado CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA, se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

AUTOMATIKOKI EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK jasotzen dituzten gutun-azalen edukia erosketen arduradunari helaraziko zaio honako helburu honekin:

Del contenido de los sobres que contienen los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA se dará traslado al Responsable de Compras a fin de que:

1) Aurkeztutako eskaintza ekonomikoak produktu guztiei dagokiela egiaztatzeko eta, hala ez bada, hori adieraztea, kanpoan gera dadin.

1º) Compruebe que las ofertas económicas presentadas lo son por todos los productos y, en caso contrario, se indique para su exclusión.

2) Eskaintza ekonomikoek produktu bakoitzeko finkatu diren gehieneko aleko prezioak errespetatzen eta gainditzen ez dituztela egiaztatzeko, eta hala ez bada, hori adieraztea, kanpoan gera dadin.

2º) Compruebe que las ofertas económicas respetan y no rebasan los precios unitarios máximos fijados para todos y cada uno de los productos y, en caso contrario, se indique para su exclusión.

3) Eskaintza ekonomikoetan balio ezohikoak edo desproportzionatuak dauden edo ez egiaztatzeko.

3º) Compruebe la existencia o no de valores anormales o desproporcionados en las ofertas económicas.

4) Puntuak esleitzeko produktu guztiak barne hartzen dituzten eskaintza ekonomikoei, finkatutako gehieneko aleko prezioak errespetatuz ezohiko edo neurriz kanpoko baliorik ez badute edo, halakorik egon bada, SPKLaren 149. artikuluak ezarritako izapidea egin ostean.

4º) Asigne puntuaciones a las ofertas económicas que lo sean por todos los productos y respetando los precios unitarios máximos fijados en caso de que no haya habido valores anormales o desproporcionados o, de haber habido, tras el trámite previsto en el artículo 149 de la LCSP.

Nolanahi ere, erosketen arduradunak txostena egingo du, eta hark kontratazio-mahaiari helaraziko dio egokia iruditzen zaiona proposa dezan.

De todo lo anterior, se emitirá informe por el Responsable de Compras del cual se dará traslado a la Mesa de Contratación para que proponga lo que estime pertinente.

Kontratazio Mahaiak esparru-akordiorako hautatutako enpresaburuak adieraziko ditu, eta, aurkeztutako eskaintza ekonomikoen arabera, haien sailkapena proposatuko du.

Por la Mesa de Contratación se indicarán los empresarios seleccionados para el Acuerdo Marco y se propondrá, en función de las ofertas económicas presentadas, la clasificación de los mismos.

<u>Hautatzeko eta adjudikatzeko irizpideak:</u>

<u>Criterios para la selección y adjudicación:</u>

Eskaintza ekonomikorik onena zein den erabakitzeko, honako irizpide hauek aintzat hartuko dira:

La determinación de cuál sea la oferta económicamente más ventajosa se realizará de acuerdo con los siguientes:

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 21. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK:	**CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA:**
- ESKAINTZA EKONOMIKOA: 100 PUNTURA arte.	**- OFERTA ECONÓMICA: Hasta 100 PUNTOS.**
Baldintza Teknikoen Agiriaren Eranskinean artikuluen zerrenda bat erantsi da, **Udalak aurreikusitako urteko kontsumo estimatuarekin** batera; horiek izango dira eskaintzaren balorazioa kalkulatzeko erreferentzia gisa balioko dutenak.	En el Anexo del Pliego de Condiciones Técnicas se adjunta la relación de los artículos junto **con la cantidad estimada de consumo anual prevista por el Ayuntamiento** para cada uno de ellos, que serán los que sirvan de referencia para el cálculo de la valoración de la oferta.
Eskaintzen balorazio ekonomikoa aurkeztutakoak kontuan hartu gabe burutuko dira BEZ kontua.	La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el IVA.
Lizitatzaile bakoitzaren eskaintza ekonomikoaren kalkulua ez da unitateko prezioen batura hutsa izango, baizik eta **artikulu bakoitzeko azpitotal haztatuen baturaren emaitza (eskainitako unitateko prezioa × urteko kontsumo estimatua)**. Azpitotal haztatuen guztizko batuketa txikiena duen eskaintzak 100 puntu lortuko ditu.	El cálculo de la oferta económica de cada licitador no consistirá en la mera suma de precios unitarios, sino el resultado de la **suma de los subtotales ponderados de cada artículo (Precio unitario ofertado X Cantidad estimada de consumo anual)**, siendo la oferta con el sumatorio total ponderado más bajo la que obtenga los 100 puntos.
Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:	Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:
Oinarrizko puntuazioa=$\frac{\text{Gehienezko punt. .X Eskain onena}}{\text{Aztertzeko eskaintza}}$	Puntuación Base=$\frac{\text{Puntuación máxima X Mejor oferta}}{\text{Oferta a analizar}}$
Ezohiko edo neurriz kanpoko balioak zehazteko, APKAOren 85. artikuluan xedatutakoa hartuko da kontuan, eta, hala badagokio, SPKLren 149. artikuluan ezarritako prozedura hasiko da.	Para la determinación de valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto en el artículo 85 del RGCAP y se iniciará, en su caso, el procedimiento establecido en el artículo 149 de la LCSP.
<u>Berdinketa hauste klausula</u>:	**<u>Cláusula de desempate</u>:**
Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaile bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea haien arteko zozketa bidez egingo da.	Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante sorteo a realizar entre ellas.
Zozketa jendaurreko ekitaldi batean egingo da, Kontratazio Mahaiak horretarako egingo duena, eta berdinketa egoeran dauden lizitatzaileei dei egingo zaie horretarako.	El sorteo se llevará a cabo en un acto público que al efecto celebrará la Mesa de Contratación y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren la situación de empate.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 22. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

ERATORRITAKO KONTRATUAK ESLEITZEKO ETA FORMALIZATZEKO PROZEDURA

21.- Eratorritako kontratuak esleitzea eta formalizatzea

Hautatutako enpresaburuak eta haien eskaintza ekonomikoaren araberako sailkapena adierazten dituen erabakia kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Indarreko lehen urterako lizitatzailea hautatzea

Lehen urteko aldiari dagokion kontratu eratorriaren esleipena kontratazio-organo eskudunaren ebazpen bidez egingo da, kontratistak hautatzeko erabakia hartu ondoren. Kaudimenari eta gaitasun teknikoari buruzko betekizunak betetzeagatik esparru-akordioaren parte gisa onartu den enpresaburua hautatuko da, baldin eta ezarritako balorazio-irizpideen arabera eskaintza ekonomiko onuragarriena aurkeztu badu.

Prezioen urteko zehaztapena eta lehia berriro irekitzea

Esparru Akordioak bi (2) urteko indarraldia aurreikusten duenez, bigarren urterako hornidura lizitazio berri baten bidez esleituko da esparru-akordioan hautatutako enpresen artean, honako arau hauen arabera:

- **Lehia berriro irekitzeko urteko prozedura:** Bigarren urteko aldia hasi aurretik, Udalak beste lizitazio bat izapidetuko du Esparru Akordiorako hautatutako enpresa guztien artean, eta eskaintza ekonomikoak eguneratzeko eskatuko du, Baldintza Teknikoen Agiriaren eranskinean jasotako artikuluei dagokienez. Bertan, Esparru Akordioaren hasierako gehieneko prezioei eutsiko zaie, eta lizitatzaileek ezin izango dituzte prezio horiek gainditu lizitaziotik kanpo utzita.

PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN DE LOS CONTRATOS DERIVADOS Y SU FORMALIZACIÓN

21.- Adjudicación y formalización de los contratos derivados

El acuerdo donde se indiquen los empresarios seleccionados y su clasificación en función de su oferta económica se publicará en el perfil del contratante del órgano de contratación.

Selección del licitador para el primer año de vigencia

La adjudicación del contrato derivado correspondiente al primer periodo anual se realizará, mediante resolución del órgano de contratación competente, tras el acuerdo de selección de contratistas. El empresario seleccionado será aquel que, habiendo sido admitido como parte del Acuerdo Marco por cumplir con los requisitos de solvencia y capacidad técnica, haya presentado la oferta económica más ventajosa de acuerdo con los criterios de valoración establecidos.

Determinación anual de precios y reapertura de competencia

Dado que el Acuerdo Marco prevé una vigencia de dos (2) años, el suministro para la segunda anualidad se asignará mediante una nueva licitación entre las empresas seleccionadas del acuerdo marco conforme a las siguientes reglas:

- **Procedimiento anual de reapertura de competencia:** Con carácter previo al inicio del segundo periodo anual, el Ayuntamiento tramitará una nueva licitación entre todas las empresas seleccionadas para el Acuerdo Marco, solicitando la actualización de sus ofertas económicas respecto de los artículos incluidos en el Anexo del Pliego de Condiciones Técnicas, en el cual se mantendrán los precios máximos iniciales del Acuerdo Marco, sin que los licitadores puedan superarlos bajo pena de exclusión de la licitación.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 23. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

- **Deialdiaren epea:** Abian den kontratu eratorriaren urtea amaitu baino gutxienez hiru (3) hilabete lehenago, Getxoko Udalak formalki eskatuko die Esparru Akordioan parte hartzen duten hautatutako enpresa guztiei eskaintza ekonomiko berriak aurkezteko.

- **Plazo de convocatoria:** Con una antelación mínima de tres (3) meses a la fecha de finalización del año del contrato derivado en curso, el Ayuntamiento de Getxo solicitará formalmente a todas las empresas seleccionadas que formen parte del Acuerdo Marco la presentación de sus nuevas ofertas económicas.

- **Prozedura:** parte hartzen duten lizitatzaileek unitateko prezioen beste proposamen bat aurkeztu beharko dute, eranskin teknikoan zerrendatutako artikuluetarako (artikulu-multzoa).

  Lizitatzaileek baldintza teknikoen agiriko eranskinean jasotako artikulu guztiengatik aurkeztuko dituzte eskaintzak, eta ezetsi egingo dira baldintza hau betetzen ez duten eskaintzak.

  Lizitatzaileek, beren eskaintza ekonomiko berrietan, artikulu bakoitzerako ezarritako gehieneko prezioak errespetatu beharko dituzte eta ez dituzte gaindituko, eta automatikoki baztertuta geratuko da prezioren bat gainditzen duen eskaintza.

- **Procedimiento:** Los licitadores participantes deberán presentar una nueva propuesta de precios unitarios para los artículos relacionados en el Anexo técnico (maestro de artículos).

  Las ofertas que presenten los licitadores serán por todos y cada uno de los artículos incluidos en el Anexo del Pliego de Condiciones Técnicas, desestimándose aquellas ofertas que no cumplan con la presente condición.

  En sus nuevas ofertas económicas los licitadores deberán respetar y no rebasar los precios máximos fijados para todos y cada uno de los artículos, quedando excluida automáticamente la oferta que rebase algún precio.

- **Urteko esleipen-irizpidea:** Bigarren urteari dagokion oinarritutako kontratua eskaintza ekonomiko onuragarriena aurkezten duen enpresari esleituko zaio, baldintza-agiri honetan ezarritako irizpideen arabera.

- **Criterio de adjudicación anual:** El contrato basado correspondiente a la segunda anualidad será adjudicado a la empresa seleccionada que presente la oferta económicamente más ventajosa conforme a los criterios establecidos en el presente pliego.

- **Baldintzak mantentzea:** Katalogotik kanpoko edo aurreikusi gabeko produktuetarako hasieran eskainitako deskontu-ehunekoa (gutxienez % 15) aldatu gabe mantenduko da, eta bakarra izango da kontratuaren bizitza osoan.

- **Mantenimiento de condiciones:** El porcentaje de descuento ofertado inicialmente para productos fuera de catálogo o no previstos (mínimo del 15%) se mantendrá inalterado y será único durante toda la vida del contrato.

Hautatutako enpresaburu bakarraren kasua **Supuesto de empresario seleccionado único**

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 24. orialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Esparru-akordioaren hasierako lizitazioaren ondoren, esparru-akordio hori enpresa bakar batek osatzen badu, ez da beharrezkoa izango lizitazio berriak izapidetzea, ez eta bigarren urteari dagokion oinarritutako kontraturako prezioak urtero zehazteko prozedurak izapidetzea ere.

En el supuesto de que, tras la licitación inicial del Acuerdo Marco, este quede integrado por una única empresa, no será necesario tramitar nuevas licitaciones ni procedimientos de determinación anual de precios para el contrato basado correspondiente a la segunda anualidad.

Kasu horretan, hasieran eskainitako prezioek indarrean jarraituko dute esparru-akordioak irauten duen bitartean, eta enpresa hori izango da indarrean dagoen bitartean formalizatzen diren oinarritutako kontratuen adjudikazioduna.

En tal caso, los precios inicialmente ofertados se mantendrán vigentes durante toda la duración del Acuerdo Marco, siendo dicha empresa la adjudicataria de los contratos basados que se formalicen durante su vigencia.

Dokumentazioa aurkeztea

Presentación de documentación

Hautatutako enpresaburuak, baldin eta sailkapenean lehenengo postua badu eta, beraz, eratorritako kontratuaren adjudikazioduna bada, kontratazio-organoaren aurrean egiaztatu beharko du, kontratua adjudikatu aurretik, Administrazioarekin kontratatzeko eskatzen diren dokumentuak badituela eta baliozkoak direla, eta, horretarako, behar bezala eskatuko zaizkio. Era berean, kontratazio-organoak errekerimendua egingo dio hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela eta, hala badagokio, kontratua gauzatzeko hitzemandako baliabideak badituela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkez dezan.

El empresario seleccionado a cuyo favor recaiga la primera posición en la clasificación y por lo tanto sea adjudicatario del contrato derivado deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos para contratar con la Administración, y, a tal efecto, serán oportunamente requeridos. Asimismo, el órgano de contratación le requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y de disponer efectivamente, en su caso, de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Kontratazio-organo eskudunak ebazpen arrazoitu bidez esleituko du oinarritutako kontratu bakoitza, eta ezingo da egin hautatutako enpresaburuak hautatzeko eta sailkatzeko erabakia interesdunei jakinarazten zaienetik hamabost egun baliodun igaro arte.

La adjudicación de cada contrato basado se realizará mediante resolución motivada del órgano de contratación competente y no podrá realizarse hasta que transcurran quince días hábiles desde que se notifique a los interesados el acuerdo de selección y clasificación de los empresarios seleccionados.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 25. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Hautaketaren eta esleipenen jakinarazpena hartzaileak jaso duela jasota uzteko aukera ematen duen edozein bitartekoren bidez egingo da, lizitatzaileek dokumentazio orokorreko gutun-azalean (lehenengo gutun-azala) adierazitako helbide elektronikoa barne.

La notificación de la selección y de las adjudicaciones se efectuará por cualquiera de los medios que permiten dejar constancia de su recepción por el destinatario, incluida la dirección de correo electrónico indicada por los licitadores dentro del sobre de documentación general (sobre primero).

Esparru Akordioan oinarritutako kontratuak gauzatzea:

Formalización de contratos basados en el Acuerdo Marco:

Esparru-akordioan oinarritutako kontratuetan **EZ** da beharrezkoa izango kontratua formalizatzea.

En los contratos basados en el Acuerdo Marco **NO** resultará necesaria la formalización del contrato.

Esparru-akordioan oinarritutako kontratuak adjudikazioaren bitartez perfekzionatzen dira.

Los contratos basados en un Acuerdo Marco se perfeccionan con su adjudicación.

Esparru-akordio batean oinarritutako eta jada perfekzionatutako (SPKLren 36.3 artikuluan ezarritakoaren arabera) kontratuen adjudikazioak argitaratu egingo dira, bat etorriz SPKLren 154.4 artikuluan aurreikusitakoarekin.

La adjudicación de los contratos basados en un Acuerdo Marco ya perfeccionados en virtud de lo establecido en el artículo 36.3. de la LCSP serán objeto de publicidad de conformidad con lo previsto en el artículo 154.4 de la LCSP.

22.- Dokumentazioa artxibatzea eta suntsitzea

22.- Archivo y destrucción de la documentación

Aurkeztutako proposamenak (onartuak, ireki gabe onartu ez direnak eta irekitakoan gaitzirtzitakoak) bere espedientean artxibatuko dira, bidezkoak diren errekurtsoak jartzeko epeak betetzen diren arte.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente hasta que transcurran los plazos para la interposición de los recursos procedentes.

Lau hileko epea amaitu denean, adjudikazioa egin denetik, aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura jarriko da, bi hileko epean. Interesdunak ez badira dokumentuen kargu egiten, administrazioak erabakiko du nora bidali behar den edo suntsitu beharra dagoen.

Una vez transcurrido el plazo de cuatro meses desde la adjudicación, la documentación presentada quedará a disposición de los interesados durante dos meses. En caso de que éstos no se hagan cargo de la misma, la Administración acordará lo que estime conveniente acerca de su destino, incluida su destrucción.

23.- Izaera eta erregimen juridikoa

23.- Naturaleza y régimen jurídico

Esparru Akordioa eta hark ekarritako kontratuak administraziokoak izango dira, eta haietan aurreikusten ez den guztian, SPKLan eta APKAOn eta herri-administrazioen kontratazioan aplikatzen diren arauetan ezarritakoari jarraituko zaio.

Tanto el Acuerdo Marco como los contratos derivados del mismo tendrán carácter administrativo y en todo lo no previsto en los mismos se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGCAP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 26. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

24.- Datu pertsonalen babesa.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bidez, Espainiako ordenamendu juridikora ekarri dira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak (Urriaren 31ko 14/2019 Errege Lege Dekretuak aldatua, besteak beste, segurtasun publikoko arrazoiengatik premiazko neurriak hartzen dituena administrazio digitalaren, sektore publikoko kontratazioaren eta telekomunikazioen arloan), eta Lege horren xedatutakoaren bat etorriz, datu pertsonalen tratamendua dakarten kontratuek bete egin beharko dute osorik Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), pertsona fisikoen babesari buruzkoa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez (DBEO), baita araudi osagarria ere eta/edo, hala badagokio, aurrekoak ordezten dituztenak. Bereziki, lizitazio honen xede den kontratua Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa betetzearen mende dago berariaz. Lege horren bidez, Espainiako ordenamendu juridikoa 2016/679 EB Erregelamendura egokitzen da, eta pertsona fisikoek datu pertsonalak babesteko duten oinarrizko eskubidea arautzen da.

24.- Protección de datos de carácter personal.

De acuerdo con lo estipulado en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, modificada entre otras por el Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, los contratos que impliquen el tratamiento de datos de carácter personal deberán respetar en su integridad el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales (RGPD), y la normativa complementaria y/o las que sustituyan en su caso las anteriores. En particular el contrato al que dé lugar la presente licitación queda sometido expresamente al cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales por el que se adapta el ordenamiento jurídico español al referido Reglamento UE 2016/679 y se regula el derecho fundamental de las personas físicas a la protección de datos personales

Kontratazioaren ondorioz kontratistak izaera pertsonaleko datuak eskuratu behar baditu, eta datu horien tratamenduaren arduraduna erakunde kontratatzailea bada, tratamenduaren eragilea izango da kontratista. Kasu horretan, datu horiek eskuratzea ez da datuen komunikaziotzat hartuko DBEOren 28. artikuluan aurreikusitakoa betetzen denean. Nolanahi ere, horren aurreikuspenak idatziz jaso beharko dira.

Para el caso de que la contratación implique el acceso del contratista a datos de carácter personal de cuyo tratamiento sea responsable la entidad contratante, aquél tendrá la consideración de encargado del tratamiento. En este supuesto, el acceso a esos datos no se considerará comunicación de datos, cuando se cumpla lo previsto en el artículo 28 del RGPD. En todo caso, las previsiones de éste deberán de constar por escrito.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 27. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Era berean, kontratistak Datuen Babesari buruz ezarritakoa bete beharko du, hala badagokio, Baldintza Teknikoen Agirian ezarritakoa.

Asimismo, el contratista deberá cumplir con lo estipulado respecto a la Protección de Datos, en su caso, en el Pliego de Condiciones Técnicas.

DATU PERTSONALEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA

Tratamenduaren arduraduna eta bere harremanetarako datuak:

GETXOKO UDALA
Foru kalea 1, Getxo (48992, Bizkaia)

Datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko:

Helbide elektronikoa: datuak@getxo.eus

Datuak gordetzeko helburua eta denbora:

Kontratu-espedienteak kudeatu eta izapidetzea Datuak gorde egingo dira bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator daitezkeen erantzukizunak zehazteko beharrezkoa den denboran. Ondoren, Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legean ezarritakoarekin bat etorriz tratatuko dira.

Tratamenduaren zilegitasuna:

Honako hauek oinarri hartuta gauzatuko dituzte funtzioak: 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena; eta 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. Halaber, interesdunak bere adostasuna adieraziko du eta hauxe ere beteko da: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore publikoko kontratuena, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora.

Datuak jakinaraztea:

Datuak beste administrazio publiko batzuei eman ahalko zaizkie.

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Responsable de Tratamiento y sus datos de contacto:

GETXOKO UDALA – AYUNTAMIENTO GETXO
Fueros, 1, Getxo (48992 Bizkaia)

Contacto con la persona delegada de protección de datos:

Correo electrónico: datuak@getxo.eus

Finalidad y tiempo de conservación de los datos:

Gestión y tramitación de los expedientes contractuales. Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Posteriormente, se tratarán de acuerdo legislación del Patrimonio Histórico (Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco).

Legitimación del tratamiento:

Desarrollo de funciones en base a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, a la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, junto con el consentimiento de la persona y Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Comunicaciones de datos:

Los datos podrán ser facilitados a otras Administraciones Públicas.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 28. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Zeintzuk dira pertsonen eskubideak?:

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

1. *Datuetara sartzeko eta horiek zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea, bai eta horien tratamendua mugatzeko edo hari aurka egiteko eskubidea ere. Adierazitako eskubideak baliatu ahal izateko, idazki bat igorri beharko du tratamenduaren arduradunaren helbidera, bere nortasuna egiaztatu ondoren.*

2. *Horrez gain, interesdunak dagokion kontrol-agintaritzaren aurrean (Datuak Babesteko Euskal Bulegoan) erreklamazioak aurkezteko eskubidea du.*

¿Cuáles son los derechos de las personas?:

Las personas interesadas tienen los siguientes derechos:

1. *A acceder, rectificar, suprimir los datos, y también, limitar u oponerse a su tratamiento. Para poder ejercerse estos derechos debe enviarse un escrito a la dirección del Responsable de Tratamiento, previa acreditación de su identidad.*

2. *La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).*

Isiltasun-betebeharra

Getxoko Udalak ematen dituen eta hemen arauturiko Zerbitzua emateari dagozkion datu eta argibide guztiak isilpean gordetzea hitzartuko du esleipendunak. Bereziki Informazio Konfidentzialtzat joko da kontrataturiko zerbitzuak (Zerbitzuak) burutzearen ondoriozko know how edo egiten jakitea, eta esleipendunak isilpean eta gordeta mantendu beharko du, kontratukoa ez den ezein pertsona fisikori edo juridikori jakinarazi barik, osorik edo zati batez.

Deber de sigilo

La adjudicataria se comprometerá a mantener en secreto todos los datos e informaciones facilitados por el Ayuntamiento de Getxo y que sean concernientes a la prestación del Servicio aquí regulado. En particular, será considerado como Información Confidencial todo el *know how* o saber hacer resultante de la ejecución de los servicios contratados (los Servicios), debiendo el adjudicatario mantener dicha información en reserva y secreto y no revelarla de ninguna forma, en todo o en parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del contrato.

25.- Jurisdikzio eskuduna.

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

Lizitatzaileek SPKLan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura.

25.- Jurisdicción competente.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del Acuerdo Marco y de los contratos a que dé lugar se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

26.- Gardentasunaren klausula

26.- Cláusula de transparencia

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 29. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Adjudikaziodunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio udalari, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. Kapituluan dauden preskripzioak eta baita Euskal Legebiltzarreko Euskadiko Toki-instituzioen apirilaren 6ko 2/2016 Legearen 49.4 artikuluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Ayuntamiento cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, así como en el artículo 49.4 de la Ley del Parlamento vasco 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLTBEaren 192-194. artikuluetan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 192 a 194 de la LCSP.

27.- Hizkuntza- baldintzak

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, adjudikaziodunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.

2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarrizketa osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

   Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da..

27.- Condiciones lingüísticas

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.

2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).

   En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 30. orialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

3) Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharrak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalko dira.

3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.

4) Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.

4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.

5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoan ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.

5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.

6) Adjudikazioduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.

6) El adjudicatario será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

28.- Konfidentzialtasuna

Lizitatzaileak konfidentzialtzat jo behar direla (interes komertzialak edo industrialak ez kaltetzeko) uste duen datuak edo puntuak plegu honen II. eranskineko erantzukizunpeko adierazpenaren dagokion apartatuan daude adierazita.

Horrez gain, konfidentzialtasun-izaera izan behar duten proposamenaren zatiek informazio hori gaininprimituta izan behar dute, ur-marka baten edo antzeko metodo baten bidez.

Konfidentzialtasun-adierazpena jarri gabekotzat hartuko da baldin eta aurkeztutako dokumentazio guztiari aipamen orokorra egiten badio legeak aurreikusten dituen arrazoietan (interes legitimo

28.- Confidencialidad

Los datos y/o extremos que el licitador considere que han de ser considerados confidenciales en aras a no perjudicar sus legítimos intereses comerciales y/o industriales se indican en el apartado correspondiente de la declaración responsable que figura como Anexo II de este pliego.

Además, la/s parte/s de la propuesta que hayan de tener tal carácter de confidencial llevarán sobreimpresa esa indicación mediante una marca de agua o método similar.

La declaración de confidencialidad se tendrá por no puesta cuando venga referida con carácter general a toda la documentación presentada, sin fundamentarla en los motivos que la ley prevé

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 31. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

komertzial edo industrialekin lotutakoetan) oinarritu gabe.

(relacionados con sus legítimos intereses comerciales y/o industriales).

29.- Jakinarazpenak

29.- Notificaciones

SPKLaren 15. Xedapen Gehigarriarekin bat etorriz, Getxoko Udala JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK egiten hasi da, eta hartu-agiria duten ziurtatutako jakinarazpen arruntak ordeztuko dituzte.

El Ayuntamiento de Getxo, de conformidad con la Disposición Adicional 15 LCSP, realizará las NOTIFICACIONES de forma ELECTRÓNICA, las cuales sustituirán a las Notificaciones Certificadas clásicas (con acuse de Recibo).

Horretarako, SMS eta/edo mezu eletroniko bidez abisu bat bidaliko zaio hartzaileari (pertsona fisikoari/juridikoari), eta adieraziko zaio jakinarazpen elektronikoa jarri dela egoitza elektronikoan hartzailearen (pertsona fisikoaren/juridikoaren) esku, hura eskuratu eta irakurri dezan.

La forma de realizar las notificaciones electrónicas es la siguiente: se enviará a la Persona (Física o Jurídica) destinataria, un aviso, mediante SMS y/o correo electrónico, de que se ha puesto la notificación electrónica a disposición de la Persona (Física o Jurídica) Destinataria en la sede Electrónica para su acceso y lectura.

Hala, hartzailea (pertsona fisikoa edo juridikoa) edo bere ordezkaria (Getxoko Udalean edo ordezkariaren ziurtagiri elektronikoaren bitartez hala jarduteko ahalmena frogatu ondoren), egoitza elektronikoan sartu beharko da jakinarazpena eskuratu eta irakurri ahal izateko. Horretarako, www.getxo.eus helbidean identifikatu beharko da ("Nire kudeaketak etxetik" atalean), ZIURTAGIRI ELEKTRONIKO baten bitartez.

La persona (Física o Jurídica) o su representante (previamente acreditado como tal en el Ayto. Getxo o mediante certificado electrónico de Representante) deberán acceder a la sede Electrónica para el acceso y lectura de la notificación, identificándose en www.getxo.eus (Mis Gestiones desde Casa), mediante un CERTIFICADO ELECTRÓNICO.

Ez bada jakinarazpen elektronikoa eskuratzen hura eskuragarri jartzen denetik 10 egunera, ulertuko da hartzaileak jakinarazpena EZEZTATU duela baina administrazioak behar bezala jakinarazi duela.

El no acceso a la notificación electrónica durante un periodo de 10 días desde su puesta a disposición se entenderá como notificación RECHAZADA por la persona destinataria pero correctamente practicada por la Administración.

Gauzak horrela, erabaki da **dagokion lizitazioan xede horrekin adjudikatutako helbide elektronikoetara bidaliko direla abisuak**.

Se recuerda por lo tanto que **los avisos serán enviados a los correos electrónicos que se hayan designado a tal efecto en la correspondiente licitación**.

Jakinarazpen elektronikoak egin ahal izateko, lizitatzaileek dokumentu honen III Eranskin gisa agertzen diren datuak aurkeztu beharko ditu.

A los efectos de poder realizar las notificaciones electrónicas, los licitadores habrán de presentar los datos que figuran como Anexo III de este pliego.

30.- Azpikontratazioa

30.- Subcontratación

Azpi-kontratazioa SPKLaren 215. eta 216. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio.

La subcontratación se sujetará a lo dispuesto en los artículos 215 y 216 de la LCSP.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 32. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa kontratazio organoari idatziz jakinarazi beharko dio, kontratuaren esleipenaren ostean eta, askoz jota, kontratuaren egikaritzea hasten denean. Bertan, hurrengoa zehaztu beharko du:

- Azpikontratatu nahi duen prestazioaren atala.
- Azpikontratatzaileen identitatea, kontaktu datuak eta ordezkari legalaren edo legalen datuak.
- Azpikontratatzaileak azpikontratatzen den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako, dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz.
- 71. artikuluarekin bat etorriz, azpikontratatzailea ez dela kontratatzeko debekuetan erortzen.

El contratista deberá comunicar por escrito al órgano de contratación, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de éste, su intención de subcontratar, especificando:

- La parte de la prestación que pretende subcontratar.
- Identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista.
- Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia.
- Acreditación de que el subcontratista no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71.

Paragrafo honetan edota SPKLko manuetan azpikontrataziorako ezarritako baldintzen arau-hausteek kontratistari azpikontratazioaren zenbatekoaren %50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du edo kontratuaten ezeztapena.

La infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación en este apartado o en los preceptos de la LCSP citados podrá dar lugar a la imposición la contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato o la resolución del contrato.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Udalaren eta azpikontratatzailearen artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horrek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Udalarengana zuzendu.

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre el Ayuntamiento y el subcontratista, de manera que este último no podrá dirigirse al Ayuntamiento en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

31.- Kontratuaren lagatzea

Kontratugileak hirugarren bati laga dakioke kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren esleipenerako erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du merkatuaren lehiakortasunaren berariazko murrizketa bat sortu.

31.- Cesión del contrato

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del contrato, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 33. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikuluak jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 34. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

I. ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKO EREDUA.
ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA .

..... jaunak, ...-n bizi dena, ... zenbakidun NAN duena, ...-n egina, bere izenean (edo .....-ren eskuordetzan, behar bezala askietsitako ahalordeak frogatzen duen legez), honakoa adierazi du:

1.- **GETXOKO UDALAREN UDAL ERAIKINAK ETA IKASTETXE PUBLIKOAK MANTENTZEKO MATERIAL ELEKTRIKOZ HORNITZEKO ESPARRU-AKORDIO BAT PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ** egiteko iragarkiaren berri duela.

2.- Baldintza Teknikoen eta Ekonomiko-Administratiboen Pleguak aztertu dituela.

3.- Ados dagoela agiri horiekin, eta osoro eta aldaketarik gabe onartzen dituela.

4.- Konpromisoa hartzen duela Esparru Akordiotik eratortzen den hornidura agiri guztiei eta, bereziki, Baldintza Teknikoen Pleguari eta Administrazio Klausula Bereziei hertsiki lotuta egiteko, Baldintza Teknikoen Pleguaren Eranskinean jasotako artikuluetarako eskainitako PREZIO UNITARIOENGATIK.

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

Don..... ... .con domicilio en ... titular del D.N.I. número.....expedido en....., en nombre propio (o en representación de ..... según acredita con poder bastante que acompaña), manifiesta:

1.- Que está enterado del anuncio por el que se convoca la celebración de un **ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE MATERIAL ELÉCTRICO PARA MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS MUNICIPALES Y COLEGIOS PÚBLICOS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO.**

2.- Que han examinado los Pliegos de Condiciones Técnicas y Económico-Administrativas del mismo.

3.- Que encuentra de su conformidad y acepta íntegramente y sin variación todos estos documentos.

4.- Que se compromete a llevar a cabo la prestación del suministro que se derive del Acuerdo Marco con estricta sujeción a todos los documentos y en especial al Pliego de Condiciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares por los PRECIOS UNITARIOS ofertados para los artículos recogidos en el Anexo del Pliego de Condiciones Técnicas.

(Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 35. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA · AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

I BIS ERANSKINA- AURREKONTUAREN BANANTZEA
I BIS ERANSKINA- DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTU BANAKATUA. EUROAK URTEAN **PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO**		
KONTZEPTUA **CONCEPTO**		ZENBATEKOA **IMPORTE**
COSTES DIRECTOS	Langileria GASTUAK GASTOS Personal	
	GASTU materialak GASTOS Materiales	
	Inbertsio GASTUAK / Amortizazioa GASTOS Inversión / Amortización	
	Bestelako GASTUAK (garraioa, muntaia etab) Otros GASTOS diversos (transportes, montaje,….)	
ZEHARKAKO KOSTUAK COSTES INDIRECTOS		
MOZKIN INDUSTRIALA BENEFICIO INDUSTRIAL		
BEZ (%....) IVA (……%)		
OINARRIZKO AURREKONTUA GUZTIRA / URTEAN **TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO**		

Langileria GASTUAK DESAGREGATUTA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	KATEGORIA (Pertsona kop) CATEGORÍA (Nº personas)	GENEROA (pertsona kop) GENERO (Nº personas)		ZENBATEKOA (euroak urtean) IMPORTE (euros/año)
Erreferentziazko lan hitzarmena: ……		E: M:	G: H:	
Convenio laboral tenido como referencia: ……				

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 36. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR		
PODER ADJUDICADOR		
Entidad	AYUNTAMIENTO DE GETXO	
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública- Entidad Local	
Área proponente	Compras	
Responsable del contrato	Markel Iglesias Sánchez	
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN		
Objeto (descripción)	El objeto del establecimiento de este Acuerdo Marco es la selección de proveedores y la determinación de las condiciones que regirán en los contratos de **SUMINISTRO DE MATERIAL ELÉCTRICO PARA MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS MUNICIPALES Y COLEGIOS PÚBLICOS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO**, de acuerdo con los condicionantes y procedimiento indicados en el Pliego de Condiciones Técnicas y sus Anexos, que tendrán carácter vinculante.	
Tipo de contrato	SUMINISTRO	
CPV	31000000-6	
Código NUTS obras, servicios, suministros.	ES213	
Garantía provisional	Si*□	No X
**** En caso de requerirse garantía provisional habrá de aportarse junto con esta declaración el documento acreditativo de constitución.***		

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO		
OPERADOR ECONÓMICO		
Denominación		
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si □	No □
	Descripción	
	(En caso de personas jurídicas) Referencia a documento (escritura de constitucion, estatutos…)	
N.I.F.		
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)		
Correo electrónico autorizado para las notificaciones (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)		
Dirección de Internet		
Nº Teléfono		

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 37. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Nº Fax					
Persona/s de contacto					
Microempresa o PYME	Si □		No □		
Cumplimiento de convenio colectivo	Si □		No □		
	Convenio colectivo aplicable (con indicación de ámbito territorial)				
Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social	Si procede y cumple □		No procede □		
Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)	Si procede y cumple □		No procede □		
Inscripción en el Registro de Contratistas	Si □	Datos inscripción:	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
		Clasificación obtenida			
		¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?	Si □	No □	
Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)	Si □	☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.		No □	
		☐ SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa……..		No □	
U.T.E.*	Si* □	Componentes y porcentajes:			No □
		Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.			
**** Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.***					
Certificados de estar al corriente de obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda	Si □	¿Posibilidad de acceso gratuito?	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
(Sólo en caso de existencia de lotes)					
Lotes a los que concurre.					
(Sólo se incluirá en caso de contratación reservada)					

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 38. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

¿Es un taller protegido o una empresa social o prevé que el contrato se ejecute en el marco de programas de empleo protegido?	Si □	No □
Porcentaje de trabajadores discapacitados o desfavorecidos.		
Categoría a las que pertenecen los trabajadores discapacitado o desfavorecido.		

INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO	
Nombre y apellidos:	
Lugar y fecha de nacimiento:	
N.I.F.	
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)	
Correo electrónico	
Nº Teléfono	
Cargo/calidad en la que actúa	
Documento sobre nombramiento	
Persona/s de contacto	

INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES			
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Si* □	Entidades	No □
		¿Cuales?	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico.	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad:	
		Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.	
**** En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***			

INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRA			
Intención de subcontratar	Si* □	Subcontratistas previstos	No □
**** En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.***			

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 39. orialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD			
Confidencialidad de la oferta	Si □	Extremos confidenciales (detallar)	No □

PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN			
¿Está incurso el licitador en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?	**Si** □	Motivos	No □
		Persona condenada	
		Duración prohibición	
		Información disponible en formato electrónico URL	

PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	*(Si se dispone)* Información disponible en formato electrónico URL	No □
**** En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.***			

PARTE V: REDUCCIÓN DEL NÚMERO DE CANDIDATOS CUALIFICADOS*			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	Documentación acreditativa (ha de adjuntarse)	No □
		Información disponible en formato electrónico URL	
**** Solo para procedimientos restringidos, licitación con negociación, diálogo competitivo y asociación para la innovación.***			

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 40. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES

El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente.

Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que:

a) el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita al AYUNTAMIENTO DE GETXO a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o

b) El o los abajo firmantes formalmente consienten en que el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[*indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes*]** del presente Documento.

FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 41. orialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

II.ERANSKINA- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA		
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA		
Erakundea	GETXOKO UDALA	
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa, tokiko erakundea	
Kontratua proposatu duen arloa	Erosketak	
Kontratuaren arduraduna	Markel Iglesias Sánchez	
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA		
Xedea (deskribapena)	Esparru-akordio honen helburua da hornitzaileak hautatzea eta **GETXOKO UDALAREN UDAL ERAIKINAK ETA IKASTETXE PUBLIKOAK MANTENTZEKO MATERIAL ELEKTRIKOAREN HORNIDURA** kontratuetan indarrean egongo diren baldintzak zehaztea; baldintza teknikoen pleguan eta eranskinetan adierazitako baldintzen eta prozeduraren arabera egingo dira, eta izaera loteslea izango dute.	
Kontratu mota	HORNIDURA	
CPV	31000000-6	
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea	ES213	
Behin-behineko bermea	Bai* □	Ez □
**** Behin-behineko bermea behar izanez gero, bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da adierazpen honekin batera.***		

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA		
OPERADORE EKONOMIKOA		
Izena		
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai □	Ez □
	Deskribapena	
	Pertsona juridikoen kasuan: dokumentuaren erreferentzia (eraketa-eskritura, estatutuak, etab.)	
IFZ		
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)		
Helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria)		
Interneteko helbidea		
Telefono-zenbakia		
Fax-zenbakia		

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 42. orialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Harremanetarako pertsona					
Mikroenpresa edo ETE	Bai □		Ez □		
Hitzarmen kolektiboa betetzea	Bai □		Ez □		
	Aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)				
Desgastaitasunari lotutako betebeharrak (1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina onartzen duenaren, 42. artikulua betez)	Bidezkoa da eta betetzen da □		Ez da bidezkoa □		
Berdintasunari lotutako betebeharrak (3/2007 Lege Organikoaren, Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirakoaren, 45. artikulua betez)	Bidezkoa da eta betetzen da □		Ez da bidezkoa □		
Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai □	Izen-ematearen datuak:	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri	Bai □	Ez □	
		Eskuratutako sailkapena			
		Izen-ematean edo egiaztagirian exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu?	Bai □	Ez □	
Enpresa-taldea (Merkataritza Kodearen 42.1 artikulua)	Bai □	☐ EZ zaie kontratua adjudikatuko banakako proposamenak aurkezten dituzten honako enpresa hauei: talde berekoak diren enpresei edo enpresei, zeinetan Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan ezarritako kasu alternatiboetako bat gertatzen den.		Ez □	
		☐ BAI adjudikatuko zaie kontratua banakako proposamenak aurkezten dituzten honako enpresa hauei: talde berekoak diren enpresei edo enpresei, zeinetan Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan ezarritako kasu alternatiboetako bat gertatzen den. Zehazki, enpresa honi adjudikatuko zaio:			
Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* □	Osagaiak eta portzentajeak:			Ez □
		SPKLaren 69. artikuluarekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoari buruzkoa.			
**** Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.***					
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharretan egunean egotearen ziurtagiriak	Bai □	Dohainik sartzeko aukera al dago?	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
(Loteak baldin badaude soilik)					
Zein lotetarako lehiatuko den					
(Kontratazioa erreserbatu bada soilik sartuko da)					

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 43. orialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Tailer babestua al da edo gizarte-enpresa batek kontratua enplegu babestuaren programen markoan burutzea aurreikusten al du?	Bai □	Ez □
Langile desgaitu edo behartsuen portzentajea		
Langile desgaitu edo bertsuen kategoria		

OPERADORE EKONOMIKOAREN **ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA**	
Izen-abizenak	
Jaiotze-urtea eta jaioterria	
IFZ	
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)	
Helbide elektronikoa	
Telefono-zenbakia	
Kargua/zeren gisa jarduten duen	
Izendapenaren dokumentua	
Harremanetarako pertsona	

BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA			
Operadore ekonomikoa beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* □	Erakundeak	Ez □
		Zeintzuk?	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.	
		SPKLaren 75.2 artikuluarekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.	

*** Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**

EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINEKO INFORMAZIOA			
Azpikontratatzeko asmoa	Bai* □	Aurreikusitako azpikontratistak	Ez □

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 44. orrialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

*** Kasu honetan, azpikontratistek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**			
KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA			
Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai □	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez □

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK			
SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatzeko debekuetan al dago lizitatzailea?	**Bai** □	Zioak	Ez □
		Zigortutako pertsona	
		Debekuaren iraupena	
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK (KAUDIMENA)			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	*(Baldin badago)* Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez □
**** Loteak egotekotan, lizitatzailea lehiatzen den loteei dagokienez.***			

V. ZATIA: HAUTAGAI KUALIFIKATUEN KOPURUA MURRIZTEA*			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Adierazitakoa frogatzeko ziurtagiriak (erantsi behar dira)	Ez □
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	
**** Honako hauetarako soilik: prozedura murriztuak, lizitazioa negoziazioarekin, berrikuntzarako lehia- zein elkartze-elkarrizketa.***			

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 45. orrialdea, guztira 47

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK

Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira. Era berean, adierazten dute eskaintza egiteko unean aintzat izan dituztela indarreko lege-xedapenetatik eratorritako betebeharrak, bereziki honako hauek: enplegu-babesari, lan-baldintzei, laneko arriskuen prebentzioari eta ingurumenaren babesari dagozkionak.

Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik:

a) GETXOKO UDALAK dagozkion egiaztagiriak zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXOKO UDALAK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko.

b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXOKO UDALAK sarbidea izatea dokumentu honetan [***dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi***] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.

DATA		LEKUA	
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)			

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 46. orialdea, guztira 47

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

III. ERANSKINA - JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK
ANEXO III. - DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

..... jn./andra-k., ... NAN duenak (edo .....-ren izenan) honako datuak adierazten ditu, SPKLaren 15. xedapen gehigarrian (Jakinarazpen Elektronikoei buruzkoa) jasotakoa betetze aldera:

D./Dña..... .....con D.N.I. ..... en nombre propio (o en representación de .....) indica los siguientes datos a los efectos de la Disposicón Adicional 15ª LCSP sobre NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorriz SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektroniko bidezko jakinarazpena)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANa, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación)	
	E-mail (aviso correo-e notificación)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

Baliozkotze Kod.: C3A4GKAJG79RNEZKCQS35MDZK
Egiaztapena: https://sede.getxo.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 47. orialdea, guztira 47